

La vostra lavabiancheria

Congratulazioni – avete scelto un moderno elettrodomestico, di alto pregio qualitativo della marca Bosch. La lavabiancheria si distingue per un ridotto consumo di energia.

Ogni macchina, che esce dal nostro stabilimento, è controllata minuziosamente per accertarne l'efficienza ed il perfetto stato.

Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Smaltire l'imballaggio secondo la normativa ambientale.

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CEE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La direttiva stabilisce lo schema per un ritiro e riciclaggio di apparecchi dismessi valido in tutta la EU.

Indice

	Pagina
■ Uso conforme alle norme	1
■ Programmi	1
■ Impostare il programma	3
■ Lavaggio	3/4
■ Dopo il lavaggio	4
■ Regolazioni individuali	5
■ Avvertenze importanti	6
■ Guida rapida dei programmi	7
■ Cura	8
■ Indicazioni nel display	8
■ Manutenzione	9
■ Che fare se ...	10
■ Istruzioni di sicurezza	11
■ Valori di consumo	11

Uso conforme alle norme

- esclusivamente per l'uso domestico,
- per lavare tessuti lavabili in lavatrice, in acqua e detersivo,
- per l'impiego con acqua potabile fredda e comuni detersivi ed additivi commerciali, che sono idonei all'impiego in lavatrici.

Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Smaltire l'imballaggio secondo la normativa ambientale.

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CEE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La direttiva stabilisce lo schema per un ritiro e riciclaggio di apparecchi dismessi valido in tutta la EU.

Preparazione

Installazione a regola d'arte secondo l'accluso manuale d'istruzioni per l'installazione.

Controllare la macchina

- Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata:
- Informare il proprio servizio assistenza clienti!

Aprire il rubinetto dell'acqua

- Non lasciare bambini privi di sorveglianza nei pressi della lavabiancheria!
- Tenere lontani dalla lavabiancheria gli animali domestici!

Inserire la spina di alimentazione

Solo con le mani asciutte!
Afferrare solo la spina!

La prima volta eseguire un lavaggio senza biancheria. Vedi pagina 6

Selezionare ed introdurre la biancheria

Osservare le istruzioni per la cura del produttore! Secondo le indicazioni sulle etichette del tessuto. Secondo il tipo, colore, grado di sporco e temperatura. Non superare il carico massimo -> **Pagina 7**.

Osservare le avvertenze importanti -> **Pagina 6!**

Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli! Chiudere l'oblò di carico. Non chiudere capi di biancheria fra oblò di carico e guarnizione di gomma.

Introdurre detersivo e additivi

Dosare secondo: quantità di biancheria, grado di sporco, durezza dell'acqua (informarsi presso il proprio ente acquedotto) e istruzioni del produttore. Introdurre il detersivo liquido nel relativo dosatore e mettere questo nel cestello.

Scomparto I: detersivo per prelavaggio

Scomparto II: ammorbidente, amido

Scomparto III: detersivo per lavaggio principale, anticalcare, candeggiante, sale smacchiatore

Diluire con acqua l'ammorbidente e l'appretto densi. Ciò previene l'otturazione del sifone.

Impostare ed adattare il programma

Funzioni supplementari e tasti opzionali, -> impostazioni individuali, a pagina 5.

Tutti i tasti sono sensibili al tatto, basta sfiorarli. In caso di pressione prolungata dei tasti opzione scorrimento automatico delle opzioni d'impostazione!

Selettore programmi per accendere e spegnere la macchina e per selezionare il programma. È possibile la rotazione nei due sensi.

Selezionare Avvio/Pausa

Lavaggio

Cassetto detersivo con scomparti I, II, III

Cestello

Pannello comandi
Maniglia della porta

Sportello di servizio

Lavaggio

Prelevare la biancheria

Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria.

Se (Esclusione centrifuga finale) attivo: Disporre il selettore programmi su **Scarico acqua** o selezionare la velocità di centrifugazione. Selezionare **Avvio/Pausa**.

Rimuovere corpi estranei eventualmente presenti – pericolo di ruggine.

Chiudere il rubinetto dell'acqua!

Non necessario nei modelli con Aqua-Stop.

Disinserimento

Disporre il selettore programmi su **Spento**.

Fine programma quando ...

... Avvio/Pausa lampeggia e nel display appare -0-.

Cambiare il programma ...

Se per errore è stato selezionato un programma sbagliato:

- selezionare di nuovo il programma.
- Selezionare **Avvio/Pausa**.

... oppure interrompere

Nei programmi ad alta temperatura prima:

- raffreddare la biancheria: Selezionare **Risciacquo**. L'oblò di carico resta bloccato.
- Selezionare **Spento**.
- Selezionare **Centrifuga** oppure **Scarico acqua**.
- Selezionare **Avvio/Pausa**.

Regolazioni individuali

Pulsanti di opzione

Prima e durante lo svolgimento del programma selezionato, si possono cambiare la velocità di centrifugazione e la temperatura. Gli effetti dipendono dalla progressione del programma.

temp. °C

Si può cambiare la temperatura di lavaggio visualizzata. La temperatura di lavaggio massima selezionabile dipende dal programma rispettivamente impostato.

fine fra

Attraverso la selezione del programma si visualizza la rispettiva durata del programma. L'avvio programma può essere rinviato prima che il programma sia iniziato. Il tempo "fine fra" può essere impostato in unità di un'ora fino a massimo 24h. Selezionare più volte il tasto "fine fra", finché non è visualizzato il numero di ore desiderato (h=ora). Selezionare **Avvio/Pausa**.

giri/min (Velocità di centrifugazione)

Si può cambiare la velocità di centrifugazione visualizzata. La velocità di centrifugazione massima selezionabile dipende dal programma rispettivamente impostato.

Funzioni supplementari vedi anche guida rapida dei programmi

Macchie Prolungamento del tempo di lavaggio, per il lavaggio più intenso di biancheria più sporca oppure di 7 kg di biancheria di cotone e colorata.

Prelavaggio Per biancheria molto sporca, resistente, per es. di cotone o lino. Prelavaggio a 30 °C.

Stiramento Ciclo di centrifugazione speciale con successiva fase anti piega. Centrifugazione finale delicata – Umidità residua della biancheria leggermente maggiore.

Skin Care Livello d'acqua più elevato, ciclo di risciacquo supplementare. Per zone con acqua molto dolce oppure per l'ulteriore miglioramento del risultato di lavaggio.

Avvio/Pausa

Per avviare oppure interrompere il programma.

Segnale

1. Attivare il modo regolazione per il volume del segnale

disporre su • 1 passo verso destra, display acceso mantenere selezionato e + 1 passo verso destra; rilasciare

2. Regolare il volume per ...

Regolare il volume* 1 passo verso destra Regolare il volume* disporre su •

* selezionare eventualmente più volte

* selezionare eventualmente più volte

Avvertenze importanti

Proteggere biancheria e macchina

- Vuotare le tasche.
- Attenzione alle parti in metallo (fermagli per carta ecc.).
- Lavare i capi delicati in una rete/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le chiusure lampo, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelle per tende oppure legarle in una rete/un sacchetto.

La prima volta eseguire

Non introdurre biancheria! Aprire il rubinetto dell'acqua, introdurre ca. 1 litro di acqua e poi ½ misurino di detersivo nello scomparto II. Disporre il selettore programmi su **Sintetici 60 °C** e selezionare **Avvio/Pausa**. Alla fine del programma disporre il selettore programmi su **Spento**.

Biancheria non ugualmente sporca

Lavare a parte i capi nuovi.

Senza prelavaggio.

Eventualmente trattare preliminarmente le macchie.

Selezionare la funzione supplementare **Macchie**.

Introdurre meno biancheria!

Usare il prelavaggio.

Ammollo Introdurre biancheria dello stesso colore

Introdurre nello scomparto II detersivo per ammollo/detersivo secondo le indicazioni del produttore. Disporre il selettore programmi su **Cotone/Colorati 30 °C** e selezionare **Avvio/Pausa**. Dopo ca. 10 minuti selezionare **Avvio/Pausa**. Dopo il tempo d'ammollo desiderato, selezionare di nuovo **Avvio/Pausa**, se si vuole far proseguire il programma oppure cambiare programma.

Inamidare La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente

Inamidatura possibile con amido fluido in tutti i programmi di lavaggio. Dosare l'amido secondo le indicazioni del produttore nello scomparto ammorbidente.

Tingere/Scolorare

Tingere in quantità conforme all'uso domestico. Il sale può intaccare l'acciaio inossidabile. Rispettare le indicazioni del produttore del colorante.

Non scolorare la biancheria nella lavatrice.

Tutela ambientale/Istruzioni per il risparmio

- Sfruttare la massima quantità di biancheria del singolo programma.
- Lavare senza prelavaggio la biancheria con sporco normale.
- Invece di **Cotone/Colorati 90 °C**, selezionare il programma **Eco 60 °C**. Pulizia paragonabile con consumo di energia notevolmente inferiore.
- Dosare il detersivo secondo le istruzioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Se successivamente la biancheria sarà asciugata nella asciugabiancheria, selezionare una velocità di centrifugazione secondo le istruzioni del produttore dell'asciugabiancheria.

La vostra lavabiancheria

Congratulazioni – avete scelto un moderno elettrodomestico, di alto pregio qualitativo della marca Bosch. La lavabiancheria si distingue per un ridotto consumo di energia.

Ogni macchina, che esce dal nostro stabilimento, è controllata minuziosamente per accertarne l'efficienza ed il perfetto stato.

Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Smaltire l'imballaggio secondo la normativa ambientale.

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CEE – Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La direttiva stabilisce lo schema per un ritiro e riciclaggio di apparecchi dismessi valido in tutta la EU.



Indice

Pagina

■ Uso conforme alle norme	1
■ Programmi	1
■ Impostare il programma	3
■ Lavaggio	3/4
■ Dopo il lavaggio	4
■ Regolazioni individuali	5
■ Avvertenze importanti	6
■ Guida rapida dei programmi	7
■ Cura	8
■ Indicazioni nel display	8
■ Manutenzione	9
■ Che fare se ...	10
■ Istruzioni di sicurezza	11
■ Valori di consumo	11

Uso conforme alle norme

- esclusivamente per l'uso domestico,
- per lavare tessuti lavabili in lavatrice, in acqua e detersivo,
- per l'impiego con acqua potabile fredda e comuni detersivi ed additivi commerciali, che sono idonei all'impiego in lavatrici.

- ! – Non lasciare bambini privi di sorveglianza nei pressi della lavabiancheria!
- Tenere lontani dalla lavabiancheria gli animali domestici!

Preparazione

- ! Installazione a regola d'arte secondo l'accluso manuale d'istruzioni per l'installazione.



Controllare la macchina

- Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata:
- Informare il proprio servizio assistenza clienti!



Aprire il rubinetto dell'acqua



Inserire la spina di alimentazione

- ! Solo con le mani asciutte!
- Afferrare solo la spina!



Diluire con ac...

Programmi

Per la guida rapida dei programmi -> a pagina 7.

Temperatura e velocità di centrifugazione possono essere regolati individualmente.

Cotone/Colorati	..	} tessuti resistenti
Intensivo	.....
Eco	.....
Sensitive	.....	} tessuti normali, di facile manutenzione
Sintetici	.....
Delicati/Seta	.....
Lana/	.....
Scarico acqua	.....
Centrifuga	.....	di biancheria lavata a mano
Risciacquo	.....	con successiva centrifuga
Centrifuga delicata	..	di biancheria lavata a mano con velocità di centrifugazione ridotta
Sportswear	.....	Tessuti in microfibra
Rapido	.....	programma breve
Mix	.....	diversi tipi di biancheria
Jeans	.....	tessuti scuri

Funzioni supplementari

Display/ Tasti opzione

Avvio/ Pausa

Selettore

Macchie

Prelavaggio

Stiramento

Skin Care

temp. °C

fine fra

giri/min

Avvio Pausa

Sensitive

Sportswear

Rapido

Mix

Scarico acqua

Centrifuga delicata

Centrifuga

* - 90

1 - 24h

- 1200*

Indicazioni di stato

Selezione della temperatura

Fine del programma tra

Selezionare la velocità di oppure (senza centrifuga)

Visualizzazioni relative allo stato Lavaggio, Risciacquo, Centrifuga

La prima volta eseguire
un lavaggio senza biancheria. Vedi pagina 6

Selezionare ed introdurre la biancheria

Osservare le istruzioni per la cura del produttore!
Secondo le indicazioni sulle etichette del tessuto.
Secondo il tipo, colore, grado di sporco e temperatura.
Non superare il carico massimo -> Pagina 7.

Osservare le avvertenze importanti -> Pagina 6!

Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli!
Chiudere l'oblò di carico. Non chiudere capi di biancheria
fra oblò di carico e guarnizione di gomma.

Introdurre detersivo e additivi

Dosare secondo:
quantità di biancheria, grado di sporco, durezza dell'acqua (informarsi
presso il proprio ente acquedotto) e istruzioni del produttore. Introdurre il
detersivo liquido nel relativo dosatore e mettere questo nel cestello.

Scomparto I: detersivo per prelavaggio

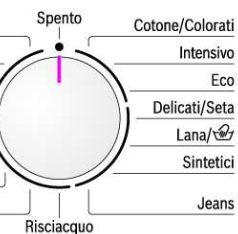
Scomparto ☼: ammorbidente, amido

Scomparto II: detersivo per lavaggio principale, anticalcare, candeggiante, sale
cristallino

acqua l'ammorbidente e l'appretto densi. Ciò previene l'otturazione del sifone.

Impostare ed adattare il programma

Selezionare programmi



Funzioni supplementari e tasti opzioni, ->
impostazioni individuali, a pagina 5.

i Tutti i tasti sono sensibili al tatto,
basta sfiorarli. In caso di pressione
prolungata dei tasti opzione
scorrimento automatico delle
opzioni d'impostazione!

i Selettore programmi per accendere
e spegnere la macchina e per
selezionare il programma.
È possibile la rotazione nei due sensi.

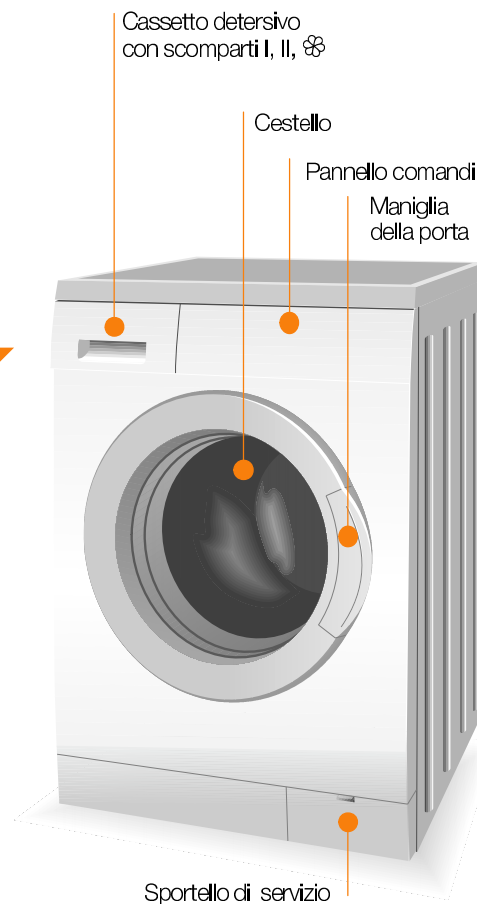
temperatura (* = freddo)

...
centrifugazione (* secondo il modello)
velocità finale)

...
svolgimento del programma:
centrifuga, Fine

Selezionare
Avvio/Pausa

Lavaggio



Lavaggio

Prelevare la biancheria

Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria.

Se ☐ (Esclusione centrifuga finale) attivo: Disporre il selettore
programmi su **Scarico acqua** o selezionare la velocità
di centrifugazione. Selezionare **Avvio/Pausa**.

Rimuovere corpi estranei eventualmente presenti - pericolo
di ruggine.

Chiudere il rubinetto dell'acqua!

Non necessario nei modelli con Aqua-Stop.

Disinserimento

Disporre il selettore programmi su **Spento**.

Fine programma quando ...

... **Avvio/Pausa** lampeggia
e nel display appare **-0-**.

Cambiare il programma ...

Se per errore è stato selezionato un programma sbagliato:

- selezionare di nuovo il programma.
- Selezionare **Avvio/Pausa**.

... oppure interrompere

Nei programmi ad alta temperatura prima:

- raffreddare la biancheria: Selezionare **Risciacquo**.
L'oblò di carico resta bloccato.
- Selezionare **Spento**.
- Selezionare **Centrifuga** oppure **Scarico acqua**.
- Selezionare **Avvio/Pausa**.

Regolazioni individuali

Pulsanti di opzione

Prima e durante lo svolgimento del programma selezionato, si possono cambiare la velocità di centrifugazione e la temperatura. Gli effetti dipendono dalla progressione del programma.

temp. °C

Si può cambiare la temperatura di lavaggio visualizzata. La temperatura di lavaggio massima selezionabile dipende dal programma rispettivamente impostato.

fine fra

Attraverso la selezione del programma si visualizza la rispettiva durata del programma. L'avvio programma può essere rinviato prima che il programma sia iniziato. Il tempo "fine fra" può essere impostato in unità di un'ora fino a massimo 24h. Selezionare più volte il tasto "fine fra", finché non è visualizzato il numero di ore desiderato (h=ora). Selezionare **Avvio/Pausa**.

giri/min (Velocità di centrifugazione)

Si può cambiare la velocità di centrifugazione visualizzata. La velocità di centrifugazione massima selezionabile dipende dal programma rispettivamente impostato.

Funzioni supplementari vedi anche guida rapida dei programmi

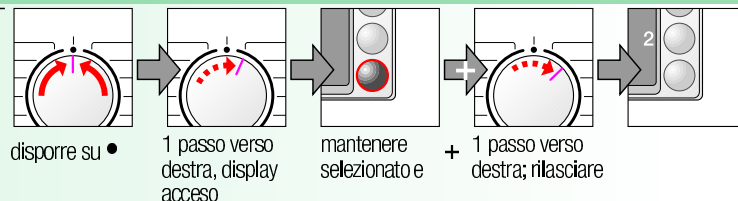
Macchie	Prolungamento del tempo di lavaggio, per il lavaggio più intenso di biancheria più sporca oppure di 7 kg di biancheria di cotone e colorata.
Prelavaggio	Per biancheria molto sporca, resistente, per es. di cotone o lino. Prelavaggio a 30 °C.
Stiramento	Ciclo di centrifugazione speciale con successiva fase anti piega. Centrifugazione finale delicata – Umidità residua della biancheria leggermente maggiore.
Skin Care	Livello d'acqua più elevato, ciclo di risciacquo supplementare. Per zone con acqua molto dolce oppure per l'ulteriore miglioramento del risultato di lavaggio.

Avvio/Pausa

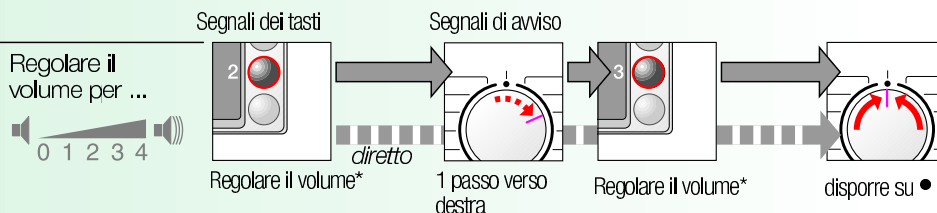
Per avviare oppure interrompere il programma.

Segnale

1. Attivare il modo regolazione per il volume del segnale



2. Regolare il volume per ...



* selezionare eventualmente più volte

* selezionare eventualmente più volte



Avvertenze importanti



Proteggere biancheria e macchina

- Vuotare le tasche.
- Attenzione alle parti in metallo (fermagli per carta ecc.).
- Lavare i capi delicati in una rete/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le chiusure lampo, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline per tende oppure legarle in una rete/un sacchetto.



La prima volta eseguire

Non introdurre biancheria! Aprire il rubinetto dell'acqua, introdurre ca. 1 litro di acqua e poi ½ misurino di detersivo nello scomparto II. Disporre il selettore programmi su **Sintetici 60 °C** e selezionare **Avvio/Pausa**. Alla fine del programma disporre il selettore programmi su **Spento**.



Biancheria non ugualmente sporca

	Lavare a parte i capi nuovi.
leggero	Senza prelavaggio.
	Eventualmente trattare preliminarmente le macchie. Selezionare la funzione supplementare Macchie .
forte	Introdurre meno biancheria!
	Usare il prelavaggio.



Ammollo Introdurre biancheria dello stesso colore

Introdurre nello scomparto II detersivo per ammollo/detersivo secondo le indicazioni del produttore. Disporre il selettore programmi su **Cotone/Colorati 30 °C** e selezionare **Avvio/Pausa**. Dopo ca. 10 minuti selezionare **Avvio/Pausa**. Dopo il tempo d'ammollo desiderato, selezionare di nuovo **Avvio/Pausa**, se si vuole far proseguire il programma oppure cambiare programma.



Inamidare La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente

Inamidatura possibile con amido fluido in tutti i programmi di lavaggio. Dosare l'amido secondo le indicazioni del produttore nello scomparto ammorbidente 8.



Tingere/Scolorare

Tingere in quantità conforme all'uso domestico. Il sale può intaccare l'acciaio inossidabile. Rispettare le indicazioni del produttore del colorante. **Non** scolorare la biancheria nella lavatrice.



Tutela ambientale/Istruzioni per il risparmio

- Sfruttare la massima quantità di biancheria del singolo programma.
- Lavare senza prelavaggio la biancheria con sporco normale.
- Invece di **Cotone/Colorati 90 °C**, selezionare il programma **Eco 60 °C**. Pulizia paragonabile con consumo di energia notevolmente inferiore.
- Dosare il detersivo secondo le istruzioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Se successivamente la biancheria sarà asciugata nella asciugabiancheria, selezionare una velocità di centrifugazione secondo le istruzioni del produttore dell'asciugabiancheria.



Cotone/Colorati	**90°C		
Intensivo			
Eco		7 kg*	
Sensitive	**60°C		
			Macchie, Prelavaggio, Stiramano, Skin Care;
Sintetici	**60°C		
			Macchie, Prelavaggio, Stiramano, Skin Care; per pelli molto delicate, lavaggio prolungato alla temperatura selezionata, più alto livello dell'acqua, ciclo di risciacquo supplementare
Mix	**40°C	3 kg	
			Macchie, Prelavaggio, Stiramano, Skin Care; si possono lavare insieme diversi tipi di biancheria
Jeans	**40°C		
			Macchie, Prelavaggio, Stiramano, Skin Care; risciacquo e centrifuga finale ridotti
Delicati/Seta	**30°C		
			Macchie, Prelavaggio, Stiramano, Skin Care; senza centrifuga fra i cicli di risciacquo
Lana/	**40°C	2 kg	
			Programma di lavaggio particolarmente delicato per evitare il restringimento, pause del programma più lunghe (i tessuti riposano in acqua e detersivo).
Sportswear	**40°C		
			Macchie, Prelavaggio, Stiramano, Skin Care
Rapido	**40°C		
			Programma breve ca. 15 minuti ideale per rinfrescare

Programmi supplementari

Risciacquo, Centrifuga, Scarico acqua, Centrifuga delicata

i La durata dei programmi è ottimizzata per tessuti poco sporchi. In caso di tessuti più sporchi, riure la quantità di carico oppure selezionare funzioni supplementari per es. **Macchie**. Per i programmi senza prelavaggio introdurre il detersivo nello scomparto II, per i programmi con prelavaggio suddividere il detersivo fra scomparto I e II.

* Per il lavaggio di 7 kg cotone e colorati selezionare la funzione supplementare **Macchie**.

Nel nostro sito Internet riportiamo ulteriori informazioni ed una scelta dei nostri prodotti:
<http://www.bosch-hausgeraete.de> oppure presso i nostri centri del servizio assistenza clienti.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Car-Wery-Str. 34
81739 München / Germania

WAE16422IT/...
8801
9000 332 351

Cura



- Pericolo di scossa elettrica!
Estrarre la spina di alimentazione!
- Pericolo di esplosione! Non usare solventi!



Carcassa della macchina, pannello comandi

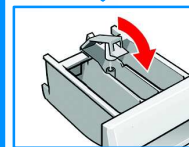
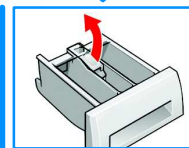
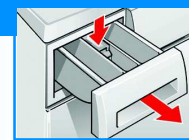
- Strofinare con uno straccio morbido, umido.
- Non usare detergenti abrasivi.
- Rimuovere subito residui di detersivo e detergenti.
- È vietata la pulizia con getto d'acqua.



Pulire il cassetto detersivo...

... se sono presenti residui di detersivo o ammorbidente.

1. Tirare in fuori, abbassare l'inserto, estrarre completamente.
2. Sollevare il coperchio.
3. Lavare con acqua ed asciugare.
4. Chiudere il coperchio ed arrestare (inserire il cilindro sulla spina guida).
5. Spingere nell'interno il cassetto detersivo.



Lasciare il cassetto detersivo aperto, affinché l'acqua residua possa asciugarsi.



Cestello

Lasciare l'oblò di carico aperto, per fare asciugare il cestello.

Macchie di ruggine – usare un pulitore senza cloro, non usare lana d'acciaio.



Decalcificazione: non lasciare biancheria nella macchina!

Decalcificazione secondo le istruzioni del produttore del decalcificante, è superflua se il dosaggio del detersivo è corretto

Indicazioni nel display

secondo il modello

F:16	Chiudere correttamente l'oblò di carico; eventuale biancheria impigliata.
F:17	Aprire il rubinetto dell'acqua, tubo flessibile di alimentazione piegato/schiacciato; pulire il filtro (pagina 9), pressione dell'acqua insufficiente.
F:18	Pulire la pompa di scarico acqua (pagina 9), tubo rigido di scarico/tubo flessibile di scarico otturati.
F:21	Guasto al motore. Rivolgersi al servizio assistenza clienti!
F:23	Acqua nella vasca di fondo, l'apparecchio perde. Rivolgersi al servizio assistenza clienti!

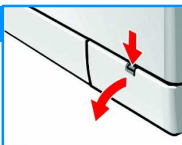


- Pericolo di scottature!
Fare raffreddare l'acqua con detersivo!
- Chiudere il rubinetto dell'acqua!

Pompa di scarico acqua

Disporre il selettore programmi su **Spento**, estrarre la spina di alimentazione.

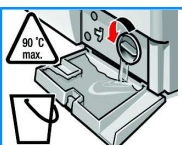
1. Aprire e rimuovere lo sportello di servizio.



2. Per modelli con tubo flessibile di svuotamento:
Staccare il tubo flessibile di svuotamento dal supporto ed estrarlo dalla carcassa.
Staccare il tappo di chiusura, fare scorrere l'acqua e detersivo.
Applicare il tappo di chiusura e rimettere il tubo flessibile di svuotamento nel supporto.



- 2* Per modelli senza tubo flessibile di svuotamento:
Aprire con precauzione il coperchio della pompa, finché l'acqua con detersivo non comincia a defluire. Quando lo sportello di servizio è pieno a metà, richiudere il coperchio della pompa e svuotare lo sportello di servizio.
Ripetere queste operazioni, finché il liquido con detersivo non è uscito completamente.



3. Svitare con precauzione il coperchio della pompa (acqua residua).
4. Pulire interno, filettatura del coperchio della pompa e corpo della pompa (la ruota a palette della pompa dell'acqua deve girare liberamente).
5. Applicare di nuovo il coperchio della pompa ed avvitarlo.
6. Applicare e chiudere lo sportello di servizio.



Per evitare che nel lavaggio seguente il detersivo possa scorrere inutilizzato nello scarico: versare 1 litro di acqua nello scomparto II e selezionare il programma **Scarico acqua**.

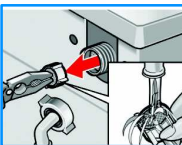
Filtri nell'alimentazione dell'acqua



Pericolo di scossa elettrica! Non immergere in acqua il dispositivo di sicurezza Aqua-Stop (contiene una valvola elettrica).

Eliminare la pressione dell'acqua nel tubo flessibile di alimentazione:

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua!
2. Selezionare un programma qualsiasi (tranne **Centrifuga/Scaricoacqua**).
3. Selezionare **Avvio/Pausa**. Fare eseguire il programma per ca. 40 secondi.
4. Disporre il selettore programmi su **Spento**.
5. Staccare il tubo flessibile dal rubinetto dell'acqua.
6. Pulire il filtro con uno spazzolino.
7. Staccare il tubo flessibile, secondo il modello, sul lato posteriore dell'apparecchio e pulire il filtro.
8. Collegare il tubo flessibile e controllare la tenuta.



Che fare se...

- vi è perdita di acqua.
 - Fissare correttamente/sostituire il tubo flessibile di scarico.
 - Stringere il raccordo a vite del tubo flessibile di alimentazione.
- Non vi è alimentazione d'acqua. Il detersivo è rimasto nel cassetto.
 - Non è stato selezionato **Avvio/Pausa**.
 - Il rubinetto dell'acqua non è stato aperto?
 - Forse il filtro è otturato? Pulire il filtro (pagina 9).
 - Tubo flessibile di alimentazione piegato o schiacciato?
- L'oblò di carico di carico non si apre.
 - È attiva la funzione di sicurezza. Attendere ca. 2 minuti.
 - È selezionata **Esclusione centrifuga finale**?
- Il programma non si avvia.
 - È selezionato **Avvio/Pausa**.
 - La porta è chiusa?
- L'acqua con detersivo non viene scaricata.
 - Pulire la pompa di scarico acqua (pagina 9).
 - Pulire il tubo rigido di scarico e/o tubo flessibile di scarico.
- Biancheria non centrifugata correttamente.
 - Distribuire nel cestello capi di biancheria piccoli e grandi.
- Avviamento ripetuto della centrifuga.
 - Nessun errore – il controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio.
- Nel cestello non si vede acqua.
 - Nessun errore – l'acqua è al di sotto della zona visibile
- Acqua residua nello scomparto per gli additivi.
 - Nessun errore – l'effetto dell'additivo non è pregiudicato.
- Formazione di odore nella lavabiancheria.
 - Eseguire il programma **Cotone/Colorati 90 °C** senza biancheria. A tal fine utilizzare detersivo.
- Dal cassetto detersivo esce schiuma.
 - È stato utilizzato troppo detersivo?
 - Mescolare un cucchiaino di ammorbidente in ½ litro d'acqua e versare nello scomparto II del cassetto detersivo.
 - Al prossimo lavaggio ridurre il dosaggio del detersivo.
- Vibrazioni durante la centrifugazione.
 - I piedini dell'apparecchio sono fissati?
 - Fissare i piedini dell'apparecchio (Istruzioni per l'installazione).
 - I fermi di trasporto sono stati rimossi?
 - Rimuovere i fermi di trasporto (Istruzioni per l'installazione).
- Risultato di centrifugazione insoddisfacente.
 - È selezionato **Stiramento** (pagina 5)?
- Durante il servizio il display/le spie luminose non funzionano.
 - Interruzione dell'alimentazione elettrica?
 - È scattato il dispositivo di sicurezza?
 - Inserire/sostituire il dispositivo di sicurezza.
 - Se l'inconveniente si ripete, rivolgersi al servizio assistenza clienti.
- Svolgimento del programma più lungo del solito.
 - Nessun errore – il controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio mediante ripetuta distribuzione della biancheria.
 - Nessun errore – sistema di controllo schiuma attivo – aggiunta di un ciclo di risciacquo.
- Residui di detersivo sulla biancheria.
 - Alcuni detersivi senza fosfati contengono residui insolubili in acqua.
 - Selezionare **Risciacquo** oppure dopo il lavaggio spazzolare la biancheria.
- Se non si riesce ad eliminare da soli un inconveniente oppure è necessaria una riparazione:
 - Disporre il selettore programmi su **Spento** ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.
 - Chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al servizio assistenza clienti (Istruzioni per l'installazione).



Istruzioni di sicurezza

– Leggere le istruzioni per l'uso e l'installazione e tutte le altre informazioni accluse alla lavabiancheria e comportarsi conformemente.

– Conservare la documentazione per l'uso futuro.

Pericolo di scossa elettrica!

– Tirare solo la spina di alimentazione, non tirarla mai con il cavo!

– Non inserire/estrarre mai con le mani bagnate.

Pericolo di ferite

– L'oblò di carico può riscaldarsi molto.

– Attenzione nello scarico di acqua con detersivo bollente.

– Non salire sulla lavabiancheria.

– Non utilizzare come appoggio l'oblò di carico aperto.

– Non introdurre le mani nel cestello, se è ancora in rotazione.

Pericolo d'intossicazione

Pericolo di asfissia!

– Tenere detersivi ed additivi fuori della portata di bambini.

– Tenere imballaggi, fogli di plastica ed elementi d'imballaggio fuori della portata di bambini.

Pericolo di morte!

– Estrarre la spina degli apparecchi dismessi.

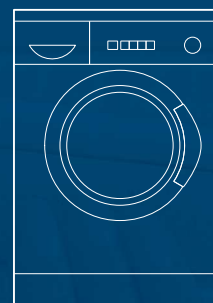
– Troncare il cavo di rete ed eliminarlo con la spina.

– Distruggere la serratura dell'oblò di carico.

Così facendo s'impedisce ai bambini di rinchiudersi rischiando la vita.

Pericolo di esplosione!

– I capi di biancheria preventivamente trattati con detersivi contenenti solventi, per es. smacchiatori/benzina, dopo l'introduzione possono provocare un'esplosione. Sciacquare prima accuratamente a mano questi capi di biancheria.



Lavabiancheria

it

Istruzioni per l'uso



BOSCH



Mettere la lavabiancheria in funzione solo dopo avere letto queste istruzioni!
Osservare anche le separate istruzioni per l'installazione.
Osservare le istruzioni di sicurezza a pagina 11!

Valori di consumo

Programma	Funzione supplementare	Carico	Energia elettrica**	Acqua**	Durata programma**
Cotone/Colorati 40 °C*	Macchie	7 kg	0,65 kWh	60 l	2:30 h
Eco 60 °C*	Macchie	7 kg	1,19 kWh	49 l	2:36 h
Cotone/Colorati 90 °C	Macchie	7 kg	2,00 kWh	75 l	2:33 h
Sintetici 40 °C*	Macchie	3 kg	0,55 kWh	50 l	1:24 h
Sintetici 40 °C (idoneo anche come programma breve)	–	3 kg	0,54 kWh	40 l	0:55 h
Mix 30 °C	–	3 kg	0,32 kWh	35 l	0:44 h
Delicati/Seta 30 °C	–	2 kg	0,25 kWh	38 l	0:32 h
Lana 30 °C*	–	2 kg	0,15 kWh	34 l	0:40 h

* Impostazione del programma con l'opzione Macchie e la velocità di centrifugazione massima per la prova conforme oppure secondo la norma EN 60 456 e IEC 60 456.

** I valori differiscono dai valori indicati a seconda della pressione, durezza, temperatura di entrata dell'acqua, temperatura ambiente, tipo di biancheria, quantità e grado di sporco, detersivo utilizzato, oscillazioni della tensione di rete e funzioni supplementari selezionate.